

# Polko Sokome Irisayó Mu Nakayáñoní Tesalonaika Yendé Unipareko Nuno Uró **Mande Kembé**

Komo suki uni kato sokome ña **Grik** mandewore nakayáñaró, ko eneño owí nekaró, “Pol,” yaró. Uni ñuko **asáñowí uni** Pol nanđe. (2 *Tesalonaika 1:1* weyo qembe.) Itaka iño-iño uni kumimbo ñande ye inoyotenngo, ko enendo kumima naru 50AD quno ñuno Akaia mirako Korin yendémo ñuno nakayáñoro riní Tesalonaika yendémo ñuno uró. (Asa “50AD” murí muko ñandiro, ko Yesu nimí pisiyaró, yate kumima naru 50 ñunde rotaró. Nore kumima naru 2,000 ñunde rotoro yate itaka yoteto.)

Polko naru kapusa ñunoko Siria mira koro yendé ka, owé Antiok Siria, ñu rotoro mira enesó-enesówore khete uyaro **miti mande** yesowoyaró. Asa ko naru irisayómo ñuno, 48AD quno ñuno peka, enendo Esia mirawore kho tero uyareyate Mediterenian windi karóñoro Masedonia mirawore uyaro Tesalonaika yendémo ñuno kho tero **miti mande** yesowo yimitoyaró. (*Asá yerewí Uni 17:1* weyo qembe.) Nunde tero Masedonia unipare qambu qundo inondutu tañgurí, guko Juda uni kumimbo sañgirí tero kiro mande parámi yañgurí. Yiqo, Pol suwono mondó ta yendé rotoro toñjeró. (*Asá yerewí Uni 17:10* weyo qembe.)

Toņero Beria yendémo ŋuno uyarero kho tero eneņo kho kopo Timoti ŋuno rotoro, yate mira tapésina, Akaia mirako Atens yendémo ŋuno uyareró. Imemoņgo Polko Atens rotoro toņero khe tukuni naņge howero Korin yendémo ŋuno yora. Ŋuno yoní Timotiko eneno mahero Tesalonaika uniparetoro piņa mande ka mironí *1 Tesalonaika* sokome ŋu nakayáņoro riní ŋuno uró. Tukú mande meyowo ka ŋande iņaró, peka, ko iņondutu unipare kumi Yesu pitu ko maheweya ŋuro iņo-iņo piyimi taņgurí. Ŋunde ŋuroko sokome ŋa, sokome irisayó ŋundiro, nakayáņoro riní Tesalonaika ŋuno uró.

Tesalonaika yendé ŋuko yendé parámi ka, Masedonia mira koro yendé korete qu. Ŋuko windi tapémo yora, ko khe parámi ka **Rom** noņgo mahero yendé ŋu kewerowore uro Esia mira uyaró. Komo suki Grik unindo yendé ŋu towaņgurí, quko imemoņgo **Rom** unindo mahero raņgurí. Pol koro naruko ŋuno Juda unipare qambu qundo ŋuno yoraņgurí.

<sup>1</sup> Nore Pol, Sailas, Timoti, norendo sokome ŋa nakayáņatowó. Ŋunde tato ye Anutu koro huru-huru\* Tesalonaika yendémo yoteņgo, ye Anutu Awananimboya Uni Parámi Yesu Kristo† koya womoyoteņgo, yeno uyarete.

---

\* **1:1:** “Anutu koro huru-huru” ŋuko unipareto Yesu iņondutuwooro huruwoyoteņgo qu. † **1:1:** “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóņoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yaņgurí. Juda unipareto uni maheweya ŋu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekaņgurí. Asa Yesu mahiní eneņo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” naņge ye nekaņgurí.

2 Anutu Awananimboya Uni Parámi Yesu Kristo ñuya samaka-samaka tuwó re yunoní ye newonde imemo yuri qembe.

*Polko inɔndutuye ñuro Anutu yunɔunaɔaró*

3 Uni topo, norendo naru rokóɔoro murí meté howero yeɔo Anutu yunɔunaɔoyoteto. Dokoro, inɔndutuye muko parámi horé tete, ko ye soso newonde meté epe ino-ino parámi tey-oteɔgo. 4 Norendo Anutu koro huru-huruko ñuno yeɔo owéye hokoyoteto. Dokoro ye quhurí parámi koroworo kondé kaɔero kondé Anutu inɔndutuwoyoteɔgo.

5 Nunde tiɔo, nore ñande qene inoyoteto, ko Anutuko kho hamó tero eneɔo unipareyó wiri yereyote naruyómo‡ owero quro ye rokó yereró. Nu murí ñuro quhurí ñu korowoy-oteɔgo. 6 Anutuko murí roneneɔowí mu howeyote. Nunde ñuroko enendo uni o piyimi ye yunoyoteɔgo qu topé piyimi yunoro 7 ye quhurí ñunde qu korowoyoteɔgo quya noreya yoriní imaɔewato. Nuko naru kano tunoqeweya, asa Uni Parámi Yesu koya eneɔo sambo simó§ kondé ñuya sambo koɔgo tunomo tunoqero 8 te suru qembe tunoqewaɔgo. Ko uni soso Anutu kama inoyoteɔgo quya uni soso Uni Paráminani Yesu

---

‡ 1:5: “Anutuko unipareyó wiri yereyote naruyómo” ñuno inɔndutu unipareko hamó Anutu kusunoyómo yowaɔgo. § 1:7: “sambo simó” ñuko komo suki-suki Anutuko unipare kama yoriní tunoqi sambo simó yondowaró. Ko itaka eneɔo sunará teyoteɔgo.

ηuro miti mande\*\* ηu kama howeyotenjo quya rambaruru yereweya. <sup>9</sup> Uni ηundo ronda-ronda piyimi horé rero piyo tero naru suki-suki Uni Parámimboya enenjo wimbímboro sine parámíyómboya sewemo yowanjo. <sup>10</sup> Asa ene maheweya quño ηuno enenjo unipare meté horé†† soso owí hokowanjo, ko uni soso mandenani inondutuwoyotenjo qundo qenero inondata parámi tewanjo. Ye ηuya ηunde tewanjo, dokoro, ye mandene inoro inondutuwoyanjurí.

<sup>11</sup> Nunde ηuro inoro naru rokóηoro yeηo Anutuko hariri te inoyoteto. Hariri ηuko ηandiro, meté Anutunanimbo oteteye qenero ηande inoweya, no meté neko yerenowó, yero inoweya. Ko enendo yeηo o meté mu tewero quro ino-inoye ηu soso riní kondéreweya, ko enendo ye inondutuye howero otete meté mu teyotenjo ηu soso riní kondéreweya. <sup>12</sup> Nunde tero Anutunanimboya Uni Parámi Yesu Kристо‡‡ koya samaka-samaka tuwó§§ yunori unindo oteteye qenero Uni Paráminani Yesu koro owí hokowanjo. Ko

---

\*\* **1:8:** “miti mande” ηuko Anutuko Kристо asáηoní khumoro quhurínanimboro kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero ηuro mande meté mu nanje. †† **1:10:** “unipare meté horé” ηuko oteteye soso muko meté nanje kini. Kini, owé ηu “unipare meté horé” ηuro murí muko ηandiro, “Anutu koro unipare” nanje. ‡‡ **1:12:** “Yesu Kристо” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóηoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunogeweya qu karo yanjurí. Juda unipareto uni maheweya ηu, “Kристо,” ma, “Mesaiya,” ye nekanjurí. Asa Yesu mahiní enenjo unipareyó, “Kристо Yesu,” ma, “Yesu Kристо,” nanje ye nekanjurí. §§ **1:12:** “samaka-samaka tuwó” ηuko Anutu enenjombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

yeṅo owéye ḡuya hokowaṅgo, dokoro ye Yesu koya womaṅguri.

## 2

### *Mande wenda-wenda uni ka hamó tunoḡeweya*

<sup>1</sup> Uni topo, imemoṅgo Uni Paráminani Yesu Kristo\* ḡuko pitu ko mahiní nore eneya huruwowato. Asa ḡuro kusumbo ri. <sup>2</sup> Naru kano uni kato ḡuko oka ḡeneweyape ma mande ka iṅoweyape ma sokome ka ḡenero norendo nakayáṅatowó ye iṅoweya, peka. Ko piṅa mande ḡunde ḡu ḡande yeweya, Uni Paráminboro naruyó ḡu komo tunoḡaró. Piṅa mande ḡuro waka ta ma iṅondataḡewero, ko newonde surumí ma tewero. <sup>3</sup> Uni kato ḡundi ro kaná yereweya koro. Dokoro ḡu naru ḡuko kina kama tunoḡeweya. Kini, koretero uni ḡambu ḡundo mande wenda-wenda tero Anutu huwóṅowaṅgo. Huwóṅoyuri uni kanata kato hutuṅo mande hamó wendaḡeyote ḡuko tunomo tunoḡeweya, ḡu uni ḡuko hamó piyo teweya. <sup>4</sup> Enendo eneṅo owí hokoro oka unipareto ḡenero, anutu, ye nekoyotenḡope ma potoruku te inoyotenḡo, ḡu soso yoriní umbuwaṅgo. ḡunde tero enendo

---

\* **2:1:** “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóṅoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoḡeweya ḡu karo yaṅguri. Juda unipareto uni maheweya ḡu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekaṅguri. Asa Yesu mahiní eneṅo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” naṅge ye nekaṅguri.

Anutu koro Ya Surumímo† oro kunditero, “Nenenombo Anutu,” nunde yeweya.

<sup>5</sup> Komo no yeya yotoro nuro yimiranowó. Yembeka ino kape tangurí? <sup>6</sup> Ko itaka ye nande inotenjo, oka kato uni piyimi nu kusiyoyote, quko imemonjo, enenjo naruyómo nuno, orosoyiní tunomo tunoqeweya. <sup>7</sup> Dokoro itakako hutunjo mande wendaqewero murí nuko mondó ta khoyó teyote. Quko naru kano uni piyimi nu kusiyote nundo roto tojeweya. <sup>8</sup> Nu naruko nuno hutunjo mande wenda-wenda uni nundo tunomo tunoqeweya. Tunoqiní Uni Parámi Yesu nundo mahero sine parámi tero yuqa ranoro uni nu utoro rambaruruwoweya. <sup>9</sup> Uni piyimi nu tunomo tunoqeweya quno nuno Monimbu koro wimbímo kho tero o wimbí moré kota-kota qambu teweya. <sup>10</sup> Ko o kate-kate piyimi mu nunde tero unipare piyo tewango nu kaná yereyote. Unipare nuko piyo tewango, dokoro mande hamó nuro kama inoyotenjo. Nunde tero Anutuko rambaruru konjo kama yoreweya. <sup>11</sup> Nu murí nuro Anutuko inondutuye roworemoní mande kota-kota nu inondutuwanjo. <sup>12</sup> Nunde ti Anutuko uni soso mande hamó kama inondutuworó murí piyimi nuro ninju-ninju teyotenjo nu topé piyimi yunoweya.

### *Anutuko Tesalonaika unipare rokó yereró*

<sup>13</sup> Quko uni topo, Uni Parámimbo yenjo surumí ino yunoyote, ko norendo naru rokónjo yenjo Anutu yungunanoyoteto. Dokoro komo suki

---

† 2:4: “Ya Surumí” nuko Anutu koro ya qu, nunoko Juda unipareto Anutu koya huruwowero quro hu-hariri teyangurí.

Anutuko ye rokó yiriní Yuqa Surumímbo‡ yoriní Anutu koro unipare tunoqero mande hamó ñu inoro inondutuwoyangurí. Ñu muríwore rambaruru koŋgo yoreweya. <sup>14</sup> Ñunde ñuro norendo miti mande§ yesowatowó ñuwore ye neko yereró. Neko yiriní ye ñuya Uni Paráminani Yesu Kristo\*\* koro owé parámi ñu rewanço. <sup>15</sup> Asa ko uni topo, kondé kañi. Mande soso mañgonanimbo rondaqe yunatowómbe ma sokomeko nakayáñatowó ñu howeyuri qembe.

<sup>16</sup> Noreño Uni Paráminani Yesu Kristo koya Anutu Awananimboya noreño hamó inoyotiri. Ko samaka-samaka tuwó†† nunoro suki-suki newondenani rukisoyoní o meté siyowato ñuro sopoyoteto. <sup>17</sup> Ñunde ñuro meté enendo yeño newond-eye rukisoyoro wimbu yunoní otete meté qambu tero mande meté qambu yewanço.

### 3

#### *Polko Tesalonaika unipareto ene samakanoro hariri tewanço ñuro kira yereró*

‡ **2:13:** “Yuqa Surumí” ñuko Anutu koro Yuqa nançe.

§ **2:14:** “miti mande” ñuko Anutuko Kristo asáñoní khumoro quhurínanimboro kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero ñuro mande meté mu nançe. \*\*

**2:14:** “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya ñu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekanğurí. Asa Yesu mahiní eneño unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nançe ye nekanğurí. †† **2:16:** “samaka-samaka tuwó” ñuko Anutu enenjombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

<sup>1</sup> Uni topo, mandene weŋa ŋuko ŋandiro. Komo yendo Uni Parámi ŋuro piŋa mande ŋu inoro seré te inangurí. Asa ko noreŋo hariri tikata piŋa mande ŋu mira kasina-kasina waka ta uyarini unipare ŋunoko ŋuya seré te inowaŋgo. <sup>2</sup> Ko hariri tikata Anutu eneŋombo nore uni piyimi kandeye moŋgo yoreweya. Dokoro uni soso inondutu kama teyotenggo. <sup>3</sup> Quko Uni Parámimbo o soso yaró ŋu howeweya. Nunde ŋuro wimbu ye yunoro Monimbu koro kawaware yereweya. <sup>4</sup> Nore soso Uni Parámimboya womoyoteto. Nunde ŋuro ŋande inoyoteto, ko yendo mande kondé yimiratowó ŋu itaka teyotenggo, ko imemoŋgo ŋuya tewanggo. <sup>5</sup> Uni Parámimbo newondeye towo roneneŋoni Anutu koro murí howero unipare newonde meté yunoyuri, ko Kristo\* koro murí howero kondé kaŋero quhurí korowoyuri.

*Uni sosopo khoye meté tewanggo*

<sup>6</sup> Uni topo, Uni Paráminani Yesu Kristo† owímo mande kondé ŋande yimiroteto, ko yendo topo kumimbo mande rondage yunatowó ŋu ro-  
toro wimbo-wimbo kunditeyotenggo qu ye sorero sewemo yuri. <sup>7</sup> Ye murínani qene howi qembe. Asa yeya yoratowó quno wimbo-wimbo kama kunditatowó, <sup>8</sup> o newero qu kinange kandeye

---

\* **3:5:** “Kristo” ŋuko Yesu nange, asa Anutuko rokóŋoni mahero wiri yerete uni parámi horé tunoŋaró ŋu. † **3:6:** “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóŋoni mahero wiri yerete uni parámi horé tunoŋeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya ŋu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekaŋurí. Asa Yesu mahini eneŋo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nange ye nekaŋurí.



mongo kama siyatowó. Kini. Noreko kosano suwono mone koro kho qu tero koweyumu tato. Quhurí yunowero koro. <sup>9</sup> Hamó nore owé parámi moré, ko mepémo te-qonanimboro ye nongo kinange siyowato. Quko nunde kama tatowó. Kini, noreko ye otete meté gene howewero guro otete nu witú yeretowó. <sup>10</sup> Dokoro nore yeya yoradowó quno nunoko, mande kondé nande yimira-towó, uni kato kho tewero piyimiñoyote tiníqo, o qímboro ma ini newero. <sup>11</sup> Nunde yatowó, dokoro nande inoteto, uni keweroyemo kato wimbo-wimbo kunditeyotenjo. Enejo khoye kama tero uni meyowomboro khe u-uye roworemoyotenjo. <sup>12</sup> Asa norendo Uni Parámi Yesu Kristo koro owímo mande kondé yero uni nu yunoteto, ene mondó ta kunditeya, enenombo khoye teya o qoyemboro te neyuri.

<sup>13</sup> Uni topo, ye otete meté teyowero nuro ma piyimiñowero. <sup>14</sup> Uni kato sokome nakayáñatowó na kama howeyoweya tiníqo, ye uni nu rokóño rotoro sewemo yuri qembe. Nunde ti oteteyó nuro kowi piyo teweya. <sup>15</sup> Quko sanjirí ma yunowero. Kini, nuko toponani, ye inoya ronjaruwoyi qembe.

### *Polko yunguna yereró*

<sup>16</sup> Naru rokóño Uni Parámi enenombo newond-eye riníka ime yoní. Uni Parámimbo yeya soso yoní.

<sup>17</sup> No Pol nenenombo yunguna yerewero mande na nakayáñoteno. Nu rokó nuwore sokome soso nakayáñoyoteno nu rokóñoteno. Nundiro nanje kandenembo nakayáñoteno.

18 Uni Paráminani Yesu Kristo‡ koro samaka-samaka tuwó§ ye soso koya yoní.

---

‡ 3:18: “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóroní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya nju, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekanğurí. Asa Yesu mahiní eneño unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanğurí. § 3:18: “samaka-samaka tuwó” njuko Anutu eneñombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

**Iyo New Testament**  
**The New Testament in the Iyo Language of Papua New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Iyo long Niugini**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Iyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

eeccd6a2-c477-5b9f-9623-cf07dbead483